

**Тема НИР кафедры немецкого языка** – «Актуальные проблемы лексикологии, стилистики и грамматики современного немецкого языка» (сроки исполнения: с 08.01.2010 г. по 31.12.2015 г.)

**□ Задачи НИР:**

- исследование коммуникативно-прагматических особенностей функционирования языковых единиц в языке и речи;
- исследование проявления концептов в разных языковых культурах.

**Итоги НИР и НИРС кафедры немецкого языка □**

Общая характеристика состояния НИР кафедры немецкого языка за 2010 год

Тема исследования: В 2010 году профессорско-преподавательский состав кафедры немецкого языка занимался детальной разработкой теоретических и практических вопросов по теме «Актуальные проблемы лексикологии, стилистики и грамматики современного немецкого языка». Данная тема разрабатывается на кафедре преподавателями и студентами факультета иностранных языков с 08.01.2010 г., завершение исследования планируется на 31.12.2015 г.

Руководитель, исполнители и соисполнители исследования: Руководителем разработки темы «Актуальные проблемы лексикологии, стилистики и грамматики современного немецкого языка» является кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой немецкого языка Фролова В. А. Исполнителями исследовательского проекта являются кандидаты филологических наук, доценты Васильева Т. Н., Алексеева М. Г., Кириллова О. Ю., кандидат педагогических наук, доцент Гладкова О. С., старшие преподаватели Никифорова Г. П., Свободова С. А., Т. Берманн, преподаватель Низеева Д. Р.

Соисполнителями НИР являются студенты немецкого и английского отделений факультета иностранных языков: Владимирова М. В., Гущина И. Г., Михайлова Н. А., Семенова Е. Г., Смородинова А. А., Тимофеева И. Л., Шакина М. Ю., Шмелева С. Г., Белова С. Ю., Александрова О. Г., Иванова А. Г., Любимова Е. Л., Сапожникова О. Н., Фомина С. М., Григорьева М. Р., Кириллова Н. А., Никифорова Н. А., Яковлева И. В., Алексеева О. С., Андреева О. А., Осипова О. В., Яковлева О. Н., Митрофанова О. Н., Журавлева Е. В., Журавлева М. Б., Львова И. В., Тимофеева Е. В., Осипова В. В.

Результаты исследований: Преподавателями кафедры немецкого языка

опубликовано за отчетный период 18 научных статей (одна из них – в международном журнале, 17 – в вузовских изданиях):

- одна статья опубликована в международном журнале в Сербии (доценты Алексеева М.Г. и Фролова В.А. Visuelle Medien im Fremdsprachenunterricht als eines der Entwicklungsmittel zur spontanen Sprachproduktion // Philologia. – 2010. – № 8. – С. 55 – 62.);
- и 17 статей в вузовских и местных издательствах;
- подготовлено 8 выпускных квалификационных работ (студенты V курса немецкого отделения ФИЯ) и 18 курсовых работ по теории и методике преподавания иностранных языков и теории и истории современного немецкого языка (студенты IV курса немецкого отделения ФИЯ).

В 2010 году преподавателями кафедры немецкого языка опубликованы 7 учебно-методических пособий и 12 учебно-методических комплексов дисциплин для студентов немецкого и английского отделений факультета иностранных языков:

**а) учебно-методические пособия:**

- Васильева Т.Н. Пособие для самостоятельной работы по аудированию : учебно-методическое пособие для студентов V курса немецко-английского отделения факультета иностранных языков. Часть 5. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2009. – 22 с.
- Васильева Т.Н. Сборник текстов для самостоятельной работы по аудированию: учебно-методическое пособие для студентов V курса немецко-английского отделения факультета иностранных языков. Часть 5. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2009. – 30 с.
- Васильева Т.Н. Немецкий язык. Пособие для самостоятельной работы по аудированию. Часть 6. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 41 с.
- Васильева Т.Н. Немецкий язык. Сборник текстов для самостоятельной работы по аудированию : учебно-методическое пособие. Часть 6. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 51 с.
- Алексеева М.Г., Фролова В.А. Графические изображения как средство развития неподготовленной речи студентов : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2009. – 56 с.
- Кириллова О.Ю. Стилистический анализ текста (на материале немецкого языка) : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 110 с.
- Гладкова О.С. Дидактический материал к учебному фильму «Extra» : учебно-методическое пособие. – Чебоксары, 2010. – 23 с.

**б) учебно-методические комплексы дисциплин:**

- Алексеева М.Г. Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык – V курс) : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 24 с.

- Васильева Т.Н. Проблемы фразеологии немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 21 с.

- Васильева Т.Н. Лексикология немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 46 с.

- Алексеева М.Г. Теоретическая фонетика немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 39 с.

- Алексеева М.Г. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 43 с.

- Фролова В.А. История немецкого языка и введение в спецфилологию : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 51 с.

- Фролова В.А. Сравнительная типология современных немецкого, русского и чувашского языков : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 48 с.

- Фролова В.А. История и культура немецкоговорящих стран (Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург и Лихтенштейн) : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания

иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 46 с.

- Кириллова О.Ю. Стилистика немецкого языка : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 46 с.

- Гладкова О.С. Теория и методика обучения иностранным языкам : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальность 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 38 с.

- Алексеева М.Г. Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык) : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 031202 Перевод и переводоведение. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 35 с.

- Алексеева М.Г. Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык – IV курс) : учебно-методический комплекс дисциплины направления подготовки дипломированных специалистов 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация, специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. – Чебоксары : Чувашгоспедуниверситет им. И. Я. Яковлева, 2010. – 40 с.

### **В ходе разработки темы исследованы:**

- 1) коммуникативно-прагматические особенности функционирования языковых единиц в языке и речи (доцент Фролова В. А., студенты);
- 2) проявления концептов и лингвистические особенности их функционирования в разных языковых культурах (доцент Алексеева М. Г., студенты);
- 3) система повышения квалификации учителей иностранных языков (доцент Гладкова О. С., студенты);
- 4) коммуникативно-прагматические функции фразеологизмов немецкого языка в тексте (доцент Васильева Т. Н., студенты);
- 5) вопросы по организации самостоятельной работы студентов по аудированию на материале учебных видеофильмов и текстов на немецком языке (доцент Васильева Т. Н., студенты);
- 6) структура и семантика современной немецкой литературной сказки (проблемы дискурса) (доцент Кириллова О. Ю., студенты).

В 2010 г. кафедра немецкого языка ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева» была назначена ведущей организацией в ходе защиты диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук:

1. Кандидатом филологических наук, доцентом, доцентом кафедры немецкого языка Алексеевой М.Г. был подготовлен отзыв от ведущей организации ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева» на диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.04 – Германские языки» Алатырцевой Людмилы Викторовны на тему «Средства выражения эвазии в современном немецком языке» (обсужден и утвержден на заседании кафедры немецкого языка, протокол № 4 от 8 ноября 2010 г.).

2. Кандидатом филологических наук, доцентом, зав. кафедрой немецкого языка Фроловой В.А. был подготовлен отзыв на автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.04 – Германские языки» Низеевой Дании Рузалиновны на тему «Структура фрейма речевого акта поздравления в современном немецком языке (на материале письменных текстов)».

В 2010 году преподаватель кафедры немецкого языка Низеева Д.Р. защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.04 – Германские языки» в диссертационном совете Д 212.163.01 при ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова» на тему «Структура фрейма речевого акта поздравления в современном немецком языке (на материале письменных текстов)».

Аспирантка Михеева О.И. защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности «13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования» в диссертационном совете ДМ 212.300.01 при ГОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева» на тему «Формирование межкультурной компетенции будущих учителей иностранных языков с использованием ВЕБ 2.0-технологий».

Доцент кафедры немецкого языка Кириллова О.Ю. получила грант ДААД (Германской службы академических обменов) для прохождения научно-исследовательской стажировки с 01 октября 2010 г. по 31 августа 2011 г. в университете г. Маннхайм (общий объем гранта 490 000 рублей).

По приглашению кафедры немецкого языка с 1 сентября 2010 г. на кафедре в должности старшего преподавателя работает господин Берманн Тобиас. Германская служба академических обменов (ДААД) частично финансирует его пребывание в Российской Федерации (общий объем гранта на 2010-2011 учебный год 24 000 евро).

Студентка V курса ФИЯ Шакина М. Ю. получила грант ПАД (Служба педагогических обменов) для прохождения языковой стажировки в немецких гимназиях с 01.10.2010 по 31.05.2011 г. (грант составляет 6400 евро).

Кафедра немецкого языка в марте 2010 г. организовала «Неделю немецкого языка» на факультете иностранных языков, программа которой включала следующие конкурсы:

- страноведческая викторина «Знаешь ли ты Германию?», в которой приняли участие 34 студента немецкого и английского отделений ФИЯ; победителем конкурса стала студентка III курса ФИЯ Алексеева О.С., а призерами – студентки III курса ФИЯ Яковлева О.Н. и Журавлева Е.В. (3 диплома);
- фонетический конкурс на лучшую декламацию произведений немецких авторов для студентов немецкого и английского отделений ФИЯ. Победителями и призерами этого конкурса стали 15 студентов немецкого и английского отделений ФИЯ (15 дипломов);
- конкурс «Германия в лицах», в котором приняли участие студенты II – V курсов немецкого и английского отделений. Победителями конкурса стали студентки III курса Митрофанова О.Н., Яковлева О.Н., Алексеева О.С.; призерами стали 4 студентки ФИЯ – Журавлева М.Б., Львова И.В., Тимофеева Е.В., Осипова В.В. (7 дипломов);
- творческий конкурс на лучшее сочинение на тему «Продолжение истории» для студентов IV курса немецкого отделения ФИЯ. В этом конкурсе приняли участие 11 студентов, победителем конкурса стала студентка IV курса Григорьева М.Р., а призерами – студентки IV курса Любимова Е.Л., Фомина С.М., Иванова А.Г., Молчанова А.В., Алексеева О.С. (6 дипломов);

88 студентов немецкого и английского отделений стали призерами и победителями олимпиады по немецкому языку, проведенной кафедрой немецкого языка в преддверии «Дней науки – 2010»: в I туре победителями и призерами стали 65 студентов; во II туре победителями и призерами олимпиады по немецкому языку стали 23 студента немецкого и английского отделений факультета иностранных языков.

В конкурсе эссе о Германии на немецком языке, организованном кафедрой немецкого языка в рамках «Дней Германии в Чувашии – 2010», приняло участие 10 студентов немецкого и английского отделений ФИЯ, всем выданы сертификаты об участии (всего приняли участие 47 студентов из 5 вузов г. Чебоксары). Яковлева О.Н. и призер этой же номинации Тимофеева Е.В. награждены Почетными грамотами Чрезвычайного и полномочного посла ФРГ в РФ и грамотами ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева». Кроме того, победительница конкурса студентка IV курса немецкого отделения ФИЯ Яковлева О.Н. награждена специальным призом ДААД – стипендией для прохождения летних языковых курсов для иностранных студентов в одном из немецких университетов.

Кроме того, кафедра немецкого языка провела 2 региональных конкурса для учащихся общеобразовательных учреждений Чувашской Республики (в организации и проведении всех этих мероприятий принимали участие все преподаватели кафедры немецкого языка 7 преподавателей):

- 6 ноября преподаватели кафедры немецкого языка участвовали в проведении Олимпиады по немецкому языку для учащихся общеобразовательных учреждений

Чувашской Республики (участие приняло 12 школьников).

- 13 ноября был проведен конкурс на лучшую презентацию проектов «Wir lernen Deutsch» на немецком языке среди учащихся общеобразовательных учреждений Чувашской Республики, где выступили коллективы из школ Чувашии (7 команд).

17 ноября были подведены итоги конкурса фотографий на тему «Германия в моей жизни», проведенного в рамках мероприятий под девизом «Дни Германии в Чувашии – 2010». В этом конкурсе участие приняла студентка III курса немецкого отделения ФИЯ Осипова В.В.

В рамках же мероприятий «Дни Германии в Чувашии – 2010» были проведены международные семинары как для студентов вузов, так и для преподавателей школ и вузов Чувашской Республики:

- 22 ноября заместитель Главы Московского представительства ДААД доктор С. Карш провел страноведческий семинар на тему «Deutschland-Bilder» (участие принимали студенты ФИЯ);

- 23 ноября в ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева» состоялся круглый стол «Проблемы сохранения преподавания немецкого языка в школах и вузах Чувашской Республики» (участие приняли учителя иностранных языков общеобразовательных учреждений и вузов Чувашской Республики и Мари Эл);

- 23 ноября для студентов ФИЯ состоялся страноведческий семинар на тему «Rammstein», с докладом выступил заместитель Главы Московского представительства ДААД доктор С. Карш (участие приняли студенты ФИЯ);

- Мультипликатор Немецкого культурного центра имени Гете канд. пед. наук, доцент Антонова Л.В. и лектор ДААД Берманн Т. провели семинар для преподавателей школ и вузов Чувашской Республики семинар на тему «Трудности межкультурной коммуникации» (семинар проведен для учителей немецкого языка, работающих в школах и вузах Чувашской Республики)

По приглашению кафедры немецкого языка с 1 сентября 2010 г. на кафедре в должности старшего преподавателя работает господин Берманн Тобиас, который проводит и принимает активное участие в работе международных семинаров:

- в сентябре 2010 г. Берманн Т. провел семинар для аспирантов ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева», где рассказал о стипендиальных программах ДААД для аспирантов и молодых ученых на 2011-2012 учебный год;

- в рамках VI Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы методики преподавания иностранных языков» (2-3 ноября 2010 г., ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») ст. преподаватель Берманн Т. провел мастер-класс на тему «Возможности получения образования в Германии для студентов, преподавателей

и научных работников».

В 2010 г. кафедра провела конкурс на лучшую научную студенческую работу по гуманитарным наукам среди студентов немецкого и английского отделений факультета иностранных языков. В конкурсе приняли участие 58 студентов, победителем конкурса стала студентка V курса немецкого отделения ФИЯ Семенова Е.Г., призеры – студентки III курса Андреева О.А. и Осипова О.В.

В 2010 году преподаватели кафедры немецкого языка участвовали в 6 научно-практических конференциях: одной Всероссийской студенческой, трех международных, одной Республиканской и одной вузовской научно-практических конференциях (всего – 18 докладов и проведение мастер-класса):

- Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации (Всероссийская студенческая научно-практическая конференция) (1-2 апреля 2010 г., г. Чебоксары, ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») (1 доклад – ст. преп. Никифорова Г.П.);
- Актуальные вопросы методики преподавания иностранных языков (VI Международная научно-практическая конференция) (2-3 ноября 2010 г., г. Чебоксары, ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») (1 доклад – доцент Гладкова О.С.);
- Языковая система и социокультурный контекст в аспекте когнитивной лингвистики (VII Международная научно-практическая конференция) (9-10 ноября 2010 г., г. Чебоксары, ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») (2 доклада – доцент Фролова В.А., по 1 докладу – доценты Алексеева М.Г., Васильева Т.Н., ст. преподаватели Берманн Т., Никифорова Г.П.);
- Современные проблемы взаимодействия языков и культур (Международная научно-практическая конференция : Current Issues of Languages and Cultures Interaction) (12-13 ноября 2010 г., г. Благовещенск, ГОУ ВПО «Амурский гос. ун-т») (по 1 докладу – доценты Алексеева М.Г. и Фролова В.А.);
- Гуманистическое воспитание студентов в процессе преподавания иностранного языка (Республиканская научно-практическая конференция, посвященная Году Учителя) (30 октября 2010 г., г. Чебоксары, ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») (1 доклад – доцент Гладкова О.С.);
- в ежегодной конференции преподавателей, научной сессии докторантов, научных сотрудников, аспирантов и соискателей ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева» по итогам научно-исследовательской работы за 2009 год приняло участие 11 преподавателей кафедры немецкого языка (7 докладов – все преподаватели кафедры немецкого языка);
- Актуальные вопросы методики преподавания иностранных языков (VI Международная научно-практическая конференция) (2-3 ноября 2010 г., г. Чебоксары, ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева») (проведение мастер-класса ст. преподавателем Берманном Т.).

В августе 2010 г. при поддержке Германской службы академических обменов (ДААД) в государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Чувашский государственный педагогический университет имени И. Я. Яковлева» впервые была организована Летняя школа по изучению русского языка для иностранцев. Летняя школа работала со 2 августа по 21 августа 2010 г.

Участниками этой Летней школы стали 7 иностранных слушателей – 6 студентов немецких вузов и один аспирант университета г. Мадрид:

- Герхард Вёртхе (Gerhard Wörtche), аспирант университета г. Мадрид,
- Игорь Шульц (Igor Schulz), студент университета г. Дортмунд,
- Ачелья Бакир (Acelya Bakir), студентка университета г. Дюссельдорф,
- Ольга Шмидт (Olga Schmidt), студентка университета г. Бремен,
- Тим Айзенхардт (Tim Eisenhardt), студент г. Марбург,
- Маркус Кауфхольд (Markus Kaufhold), студент университета г. Лейпциг,
- Тина Фабер (Tina Faber), студентка г. Франкфурт-на-Одере.

Общий объем финансирования Летней школы – 240 000 рублей.

Старший преподаватель кафедры немецкого языка Свободова С.А. награждена Почетной грамотой ГОУ ВПО «ЧГПУ имени И. Я. Яковлева» и получила премию в размере месячного оклада в связи 70-летним юбилеем и за большой вклад в дело подготовки учительских кадров. Старший преподаватель кафедры немецкого языка Никифорова Г.П. удостоена благодарности от Посла ФРГ в РФ за значительный вклад в развитие германо-российских отношений.